

**LA REGIÓN MÁS TRANSPARENTE DEL SIGLO XXI
HOMENAJE A CARLOS FUENTES Y A SU OBRA,
COMPILACIÓN DE GEORGINA GARCÍA GUTIÉRREZ**

JULIA ISABEL EISSA OSORIO
BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA

Georgina García Gutiérrez Vélez (comp.). *La región más transparente en el siglo XXI. Homenaje a Carlos Fuentes y a su obra*. México: UNAM/Fundación para las Letras Mexicanas/Universidad Veracruzana, 2012.

En 2012 se publicó el libro *La región más transparente en el siglo XXI. Homenaje a Carlos Fuentes y a su obra*, en el que Georgina García Gutiérrez realiza una compilación de diversos artículos; en primer lugar, como resultado de un congreso realizado en 2008 por parte del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM; y en segundo lugar, para reunir diversos trabajos que conmemoraran los 50 años de *La región más transparente* y analizaran las obras de Carlos Fuentes desde diferentes perspectivas. El objetivo principal fue, en ese sentido, el de mostrar la recepción del autor y su obra en la época presente y en el México y el mundo actual.

El libro se encuentra dividido en 11 apartados, cuyas temáticas van desde las memorias del congreso; la obra de Carlos Fuentes en México y el mundo; la relación de Fuentes con otros escritores; historia y literatura; las voces y diálogos en *La muerte de Artemio Cruz*; la mujer, el cuerpo, la memoria y lo femenino; análisis de temáticas generales en sus obras como el tiempo, México, la lengua

y la ideología; y por supuesto cuatro apartados dedicados exclusivamente a la obra protagonista de esta publicación: *La región más transparente*, abordada desde diversas perspectivas y temáticas, relacionadas con el género novelesco, el canon, la lengua y su relación con otras grandes novelas.

El primer apartado, “Memorias del congreso”, está integrado por los trabajos de José Narro Robles, Juan Ramón de la Fuente, Ambrosio Velasco Gómez y Luis Leal Fuentes, quienes presentan a Carlos Fuentes como un escritor y humanista comprometido con su país, sobre todo con el quehacer político y cultural, desde la realidad (apoyó a movimientos sociales y culturales, criticó al poder y a la política nacional y exterior, entre otros) y en su literatura (reflejó la realidad del México moderno, criticó los problemas políticos reales, buscó una identidad mexicana, etc.). De esa forma, los artículos de este apartado, a través de un breve recorrido por la vida y obra del autor, nos van adentrando en su literatura para llegar a una mirada más profunda de *La región más transparente*, ya que en ese microcosmos literario y ficticio puede llegar a observarse el macrocosmos de la vida real de México y el mundo.

En “Carlos Fuentes y su obra en México y en el mundo”, segundo apartado del libro, los trabajos guardan relación con respecto a una temática principal: la literatura mundial, es decir, la relación que entabla la obra de Fuentes con otras literaturas del mundo en general. De aquí sobresalen los trabajos de Julio Ortega, cuyo acercamiento se centra en considerar que Fuentes transforma el acto de lectura, al crear una obra que traspasa las barreras del tiempo (incluso hoy en día sigue siendo una narrativa vigente); y el de Georgina García Gutiérrez, quien muestra su gran conocimiento sobre la obra del escritor, al plantear la situación histórica de *La región más transparente* cuando salió por primera vez en 1958, y cómo ésta se convirtió desde el principio en un capítulo entero de la historia cultural de México, ya

que sin ella sería imposible imaginar la nueva narrativa mexicana, debido a que revolucionó las letras nacionales en todos los sentidos, por lo que se puede considerar que hay un antes y un después de *La región más transparente*.

Los apartados tres, cuatro, cinco y seis se centran en la novela *La región más transparente* aunque desde diversas perspectivas, destacando los artículos de Maarten Van Delden, Florence Olivier y Georgina García Gutiérrez. Así, en “Aproximaciones a *La región más transparente*” se encuentran temáticas muy diversas desde el enmascaramiento del individuo, la construcción de la identidad, el imaginario social y la construcción de la memoria hasta el espacio citadino como elemento fundamental de la obra; mientras que en “Temas, novela, ciudad: *La región más transparente*” hay una serie de análisis enfocados en la ciudad como espacio propicio para el desarrollo de la novela, debido a que éste se convierte en la representación del anhelo de la modernidad y el progreso en el México de los años cincuenta. “*La región más transparente: género novelesco, canon, lengua*” analiza los aspectos formales de dicha novela como la renovación de la estructura novelística, la apertura del canon para su recepción, el tratamiento del tiempo y el espacio, la presencia de muchos Méxicos a lo largo de la narración y “*La región más transparente*” como reflejo y espacio propicio para la transición y el cambio. Finalmente, para terminar con los apartados que profundizan esta novela, se encuentra “*La región más transparente y otras grandes novelas*”, cuyo objetivo es la de exponer diversos análisis comparativos entre *La región más transparente* y otras novelas, ya sean las del mismo Fuentes u otros escritores mexicanos o extranjeros, con el fin de mostrar el tratamiento literario que se le da a la Ciudad de México.

En “Carlos Fuentes y otros escritores” se resaltan las relaciones de Fuentes con otros escritores, ya sea desde la amistad como es el caso con Julio Cortázar; por una relación literaria como con Arreola, Garro, Elizondo; por un juego de apropiación de la rea-

lidad como con Marcelo Chiriboga; o por coincidencias temático-espaciales como utilizar a la Ciudad de México como escenario principal de una obra, tal y como sucede con María Luisa Puga.

“Historia y Literatura” es el octavo apartado e intenta destacar la relación que estableció Fuentes entre la Historia y la Literatura y, por lo tanto, la importancia de la Historia dentro de su obra, ya sea desde la recuperación del pasado como sucede en algunos de sus cuentos y novelas, o como una forma para analizar los acontecimientos de otros tiempos y que siguen influenciando el presente. Este apartado se relaciona con el siguiente que es “Voces y diálogos: *La muerte de Artemio Cruz*”, ya que esta novela es una de las que mejor ejemplifican la importancia de la Historia dentro de la obra literaria de Fuentes. Sin embargo, en este apartado los artículos se centran más bien en un análisis de las voces al convertir esta novela en película, y al tener a su vez una multiplicidad de voces que la acercan a la polifonía, como sucede con *La región más transparente*.

En el apartado diez, “Representación de la mujer, cuerpo, memoria y lo femenino”, se revelan algunas temáticas que han sido poco estudiadas en la obra de Fuentes, como las voces femeninas o el papel de la mujer y la memoria; elementos que se han dejado de lado por centrarse en otras temáticas mucho más palpables. En oposición a estos tópicos se encuentran los que se analizan en el último apartado, “Lecturas de la obra de Carlos Fuentes. Tiempo, México, lengua e ideología”, ya que son algunos de los más representativos de la obra del escritor, pero que en este libro tienen un tratamiento innovador al buscar un acercamiento diferente o al comparar algunas de sus obras con la de otros escritores.

Para concluir, es importante reconocer que este libro, que surgiera de un congreso en el que sus organizadores en ningún momento imaginaron que sería un reconocimiento *in memoriam*, es más que un compendio de trabajos en torno a la obra literaria de Carlos Fuentes; en realidad, se puede considerar

como un reflejo de *La edad del tiempo*¹, ya que los artículos de *La región más transparente en el siglo XXI. Homenaje a Carlos Fuentes y a su obra* son un análisis crítico profundo sobre la vida, obra y temáticas del escritor, como si cada uno de esos textos aquí reunidos fuera un tributo a ese afán totalizador que tuvo Fuentes durante su carrera literaria.

1 *La edad del tiempo* es una genealogía de la obra narrativa de Fuentes, creada por el propio autor, y con la que intentaba demostrar las diferentes etapas del tiempo en México, ligado con el mundo y con una construcción de la identidad mexicana.